ܣܘܪܝܝܐ-ܐܘܪܬܘܕܘܟܣ ܒܝܥܬܐ ܙܝܢܐ ܣܝܢܐ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܗܕܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܝܠܝܐ ܕܩܕܝܫ ܐܒܐ ܠܐ XIV ܠܒܝܬ ܩܕܫܐ ܕܡܪ ܐܦܪܝܡ. ܒܣܟܘܟ: ܐܣܬܢܒܘܠ. ܒ.ܫ.ܠܝܬ ܬ.

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܣܬܢܒܘܠ، ܐܢܩܘܪܝܐ ܘܐܝܙܡܝܪ

OCAK / January 2026 كانون الثاني ٢٠٢٦ ܟܢܘܢ ܬܪܝܢ ܫܢܬ

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

1 - Yılbaşı (Lk.2:21-35). Mor Baseliyos (329-379) ve Mor Grigoriyos (335-394) Günü
6 - Vaftiz (Denho) Bayramı (Lk.3:15-21. Mt.3:1-17).
7 - Vaftizci Mor Yuhanun Günü (Mt.14:1-12).
8 - Şehitlerin İlki Mor Stefanos Günü (Elç.7:54-60)
15 - Meryemana Ekinler Bayramı (Mt.13:1-19).
19 - Kartmin'li Mor Şemun (+ 433) Günü.

١ - رأس السنة المسيحية. ختان الرب وتذكار القديسين مار باسيليوس ومار غريغوريوس.
٦ - عيد الدنح (الغطاس) وهو عماد الرب.
٧ - عيد إستشهاد مار يوحنا المعمدان.
٨ - عيد استشهاد مار اسطيفانوس بكر الشهداء.
١٥ - عيد السيدة العذراء لبركة الزرع.
١٩ - تذكار مار شمعون القرتميني.

١ - ܪܝܫ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܚܬܢܐ ܕܡܪܢ ܘܕܟܪܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪ ܒܣܝܠܝܘܣ ܘܡܪ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ.
٦ - ܥܝܕ ܕܡܫܘܚܐ (ܐܓܛܣ) ܗܘ ܥܡܕܐ ܕܡܪܢ.
٧ - ܥܝܕ ܐܣܬܗܕܘܬܐ ܕܡܪ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.
٨ - ܥܝܕ ܐܣܬܗܕܘܬܐ ܕܡܪ ܐܣܛܦܢܘܣ ܒܟܪ ܣܗܕܐ.
١٥ - ܥܝܕ ܣܝܕܬܐ ܥܕܪܝܬܐ ܠܒܪܟܬܐ ܕܙܪܥܐ.
١٩ - ܬܕܟܪ ܡܪ ܫܡܥܘܢ ܩܪܬܡܝܢܝ.

ŞUBAT / February 2026 شباط ٢٠٢٦ ܫܒܛ ܬܪܝܢ ܫܢܬ

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

1 - Peygamber Mor İliyo (M.Ö. 875) Günü.
2 - Mesih'in Mabede Girişi (Lk.2:21-52). ve Yaşlı Mor Şemun Günü. ve Ninova Orucu (3 gün) (Mt. 12:31-41 ve Yunus 1 ve 4).
3 - Mor Barsavmo (+ 457) Günü.
5 - Mor Severiyos (459-538) Günü.
8 - Kahinler Pazarı (Mt.24:45-51 25:14-30).
13 - Patrik III. İlyas (+ 1932) Günü.
15 - Ölüler Pazarı (Lk.12:32-48 Yh.5:19-29).
22 - Kana (Kotne) Pazarı (Yh.2:1-11).
23 - Büyük Orucun Başlangıcı (50 gün) (Mt.4:1-11).
28 - Mor Efrem (303-373) ve Mor Teodoros Günü.

١ - تذكار مار إيليا النبي.
٢ - عيد دخول الرب للهيكل. ومار شمعون الشيخ. وبدء صوم نينوى (٣ أيام).
٣ - تذكار مار برصوم رئيس النساك.
٥ - تذكار البطريرك مار سويريوس الكبير.
٨ - أحد الكهنة.
١٣ - تذكار البطريرك الياس الثالث.
١٥ - أحد الموتى.
٢٢ - أحد قانا الجليل.
٢٣ - بدء الصوم الكبير المقدس ٥٠ يوما.
٢٨ - تذكار مار أفرام السرياني ومار ثاودورس.

١ - ܐܝܠܝܐ ܢܒܝܐ ܕܫܒܛ.
٢ - ܥܝܕ ܥܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܠܗܝܟܠܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܣܒܐ. ܘܨܘܡ ܢܝܢܘܐ (٣ ܝܘܡܝ).
٣ - ܬܕܟܪ ܡܪ ܒܪܨܘܡ ܪܝܫ ܢܣܟܐ.
٥ - ܬܕܟܪ ܦܛܪܝܪܟ ܡܪ ܣܘܝܪܝܘܣ ܪܒܐ.
٨ - ܚܕ ܟܗܢܐ.
١٣ - ܬܕܟܪ ܦܛܪܝܪܟ ܐܠܝܐ ܬܠܬܝ.
١٥ - ܚܕ ܡܝܬܐ.
٢٢ - ܚܕ ܩܢܐ ܕܓܠܝܠ.
٢٣ - ܫܪܝ ܨܘܡܐ ܪܒܐ ܩܕܝܫܐ ٥٠ ܝܘܡ.
٢٨ - ܬܕܟܪ ܡܪ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ ܘܡܪ ܬܐܘܕܘܪܘܣ.

ܗܘ ܡܪܝ ܡܢ ܢܦܫܗ ܩܕܝܫܐ ܐܝܬ ܠܢ ܘܢܫܕܝ ܠܢ ܒܝܬ ܟܠ ܛܒ ܘܫܘܒܪܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܢܬܠ ܠܢ ܒܝܬ ܟܠ ܛܒ ܘܫܘܒܪܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܢܬܠ ܠܢ ܒܝܬ ܟܠ ܛܒ ܘܫܘܒܪܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܢܬܠ ܠܢ ܒܝܬ ܟܠ ܛܒ ܘܫܘܒܪܐ ܕܠܥܠܡ.

Rabbimiz İsa Mesih'in kendisi ve bizi sevip lütfuyla bize sonsuz cesaret ve sağlam bir umut veren Babamız Tanrı sizi yüreklendirsin, her iyi eylem ve sözde pekiştirsin. 2. Selanikliler 2: 16-17

ܣܘܪܝܝܐ-ܐܘܪܬܘܕܟܣ ܟܢܝܣܬܐ ܙܝܢܐ ܙܝܢܐ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܩܕܝܫܬܐ ܒܒܐ ܠܐܘ ܕ XIV ܒܝܠܟܘܠ ܒܥܕ ܐܦܪܝܡ. ܣܝܠܟܘܝ ܡܘܪ ܐܦܪܝܡ ܥܕܬܢ. ܒ.ܐ.ܟ.ܬ.

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܣܝܢܝܣ، ܐܢܩܘܪܐ ܘܐܙܡܝܪ

MART / March 2026 — اذار ٢٠٢٦ — ܐܕܪ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

1 - Orucun İkinci (Cüzamlı) Pazarı (Mt.7:28-29 8:1-13).
8 - Orucun Üçüncü (İnmeli) Pazarı (Lk.5:17-26 Yh.5:1-18).
9 - Sivas'lı Kırk Şehit (4. yy) Günü.
15 - Orucun Dördüncü (Kenanlı Kadın) Pazarı (Mt.15:21-31)
18 - Orucun Yarısı ve Urfa Kralı Abgar (I. yy) Günü (Yh.3:13-21).
22 - Orucun Beşinci (İyi Samiryeli) Pazarı (Lk.7:1-17 10:25-37).
25 - Meryemana'nın Müjdelenmesi (Lk.1:26-38).
29 - Orucun Altıncı (Kör Adam) Pazarı (Mr.10:46-52 Yh.9:1-41).

١ - أحد تطهير الأبرص.
٨ - أحد شفاء المخلع.
٩ - تذكار شهداء سبسطية الأربعين.
١٥ - أحد شفاء إبنة الكنعانية.
١٨ - منتصف الصوم الأربعيني، وتذكار أبجر الملك.
٢٢ - أحد السامري الصالح.
٢٥ - عيد بشارة السيدة العذراء.
٢٩ - أحد شفاء الأعمى.

١ - ܐܚܕ ܕܡܬܟܝܢ ܡܢ ܣܥܪܐ.
٨ - ܐܚܕ ܕܐܣܝܐ ܕܡܦܠܓܐ.
٩ - ܕܟܪܢܐ ܕܫܒܥܐ ܩܕܝܫܐ ܕܣܒܣܛܝܐ.
١٥ - ܐܚܕ ܕܐܣܝܐ ܕܒܪܬ ܟܢܥܢܝܬܐ.
١٨ - ܦܠܓ ܨܘܡܐ ܘܕܟܪܢܐ ܕܐܒܓܪ ܡܠܟܐ.
٢٢ - ܐܚܕ ܕܫܡܪܝ ܛܒܝܐ.
٢٥ - ܒܫܪܬܐ ܕܬܘܠܬܐ ܕܡܪܝܡ.
٢٩ - ܐܚܕ ܕܐܣܝܐ ܕܥܘܪܐ.

ܗܘ ܐܡܪ: ܐܘܕܝ ܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܐܝܬ ܠܟ ܐܝܬ ܕܟܝ ܗܠܝܢ ܕܟܝܢܐ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܘܣܟܠܬܢܐ ܘܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܛܠܝܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܗܘ ܛܒ ܩܕܡܝ.

İsa bundan sonra şöyle dedi; Baba yerin ve göğün Rabbi! Bu gerçekleri bilge ve akıllı kişilerden gizleyip küçük çocuklara açtığın için sana şükrederim. Matta 11: 25

NİSAN / April 2026 — نيسان ٢٠٢٦ — ܢܝܣܢ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

3 - Orucun Kırkıncı Günü (Lk.4:1-13 Mt.4:1-11).
4 - Laazar'ın Diriltilmesi (Yh.11:1-46 Mt.20:17-28).
5 - Mesih'in Kudüs'e Girişi (Uşano) (Lk.19:28-40 Mt.21:1-22).
9 - Son Akşam Yemeği (Fısıh Günü) (Mr.10:32-39).
10 - Haça Geriliş Cuması (Lk.22:1-30 Mr.14:27-72).
11 - Müjdeli (Nurlu) Cumartesi (Mt.27:57-66).
12 - Büyük Kıyam Bayramı (3 gün) (Mt.28:1-20 Lk.24:1-12).
17 - İtirafçıların Cuması (Yh. 20: 18-22, Mt.27: 50-56).
19 - Yeni Pazar (Yh.19:25-29).
20 - Mor Aho (420-525) Günü.
ve Mor Evgin (363) Günü.
23 - Mor Gevergis (+ 303) Günü.

٣ - جمعة الأربعين.
٤ - تذكار إقامة لعازر.
٥ - عيد الشعانين.
٩ - خميس الفصح.
١٠ - جمعة الآلام.
١١ - سبت النور.
١٢ - عيد القيامة المجيدة.
١٧ - جمعة المعترفين.
١٩ - الأحد الجديد.
٢٠ - تذكار مار آحو.
- وتذكار مار أوكين.
٢٣ - تذكار مار جرجس.

٣ - ܥܪܘܒܬܐ ܕܨܘܡܐ ܪܒܐ.
٤ - ܕܟܪܢܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܠܥܙܪ.
٥ - ܥܐܕ ܫܥܢܝܢ ܕܡܥܠܝܢ ܠܝܪܘܫܠܡ.
٩ - ܚܡܝܫܐ ܕܨܘܡܐ ܪܒܐ.
١٠ - ܥܪܘܒܬܐ ܕܚܫܐ.
١١ - ܫܒܬܐ ܕܢܘܗܪܐ.
١٢ - ܒܫܪܬܐ ܕܩܝܡܬܐ.
١٧ - ܥܪܘܒܬܐ ܕܡܘܕܝܢ.
١٩ - ܚܕ ܫܒܐ ܚܕܬܐ.
٢٠ - ܘܕܟܪܢܐ ܕܡܪ ܐܚܘ.
- ܘܕܟܪܢܐ ܕܡܪ ܐܘܟܝܢ.
٢٣ - ܕܟܪܢܐ ܕܡܪ ܓܝܪܓܝܣ.

ܣܘܪܝܝܐ-ܐܘܪܬܘܕܘܟܣ ܟܢܝܫܐ ܙܝܪܐ ܙܝܪ ܙܝܪ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܩܕܝܫܬܐ ܐܒܐ ܠܐܘ ܕ XIV ܒܝܘܡ ܙܝܪ ܠܟܢܝܫܬܢ ܡܪ ܐܦܪܝܡ. ܒܝܠܟܘܝ. ٢٩.١١.٢٠٢٥

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܣܛܢܒܘܠ، ܐܢܩܘܪܝܐ ܘܐܝܙܡܝܪ

MAYIS / May 2026 — ايار ٢٠٢٦ — ܐܝܪ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

1 - Mor Yuhanun d'Kfone Günü.
8 - Mort Şmuni ve Çocukları (M.Ö. 163) Günü.
ve İncili Mor Yuhanon Günü.
11 - Nusaybinli Mor Yakup (+ 338) Günü.
ve Mor Bosus Günü.
12 - Mor İzozoyel (305) Günü.
15 - Meryemana Başak Bayramı (Mr.4:26-29 Lk.6:1-5).
ve Mor Samuel'in Vefat (+409) Günü.
20 - Mor Dodo (530-609) Günü.
21 - Mesih'in Göğe Yükselişi (Lk.24:44-53 ve Hbr.İşl.1:1-14).
28 - Mor Barsavmo (+457) Günü.
31 - Pantikost Bayramı (Yh.14:1-26).

١ - وتذكار مار يوحنا الكفاني.
٨ - تذكار الشهيدة مارت شموني وأولادها السبعة.
وتذكار مار يوحنا الإنجيلي.
١١ - تذكار مار يعقوب النصيبيني.
وتذكار مار باسوس.
١٢ - تذكار مار عزُزُئيل.
١٥ - عيد السيدة العذراء على السنابل.
وانتقال مار صامونيل.
٢٠ - تذكار مار دودو.
٢١ - عيد صعود الرب.
٢٨ - تذكار مار برصوم رئيس النساك.
٣١ - عيد العنصرة.

١ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܫܡܥܘܢ ܥܛܝ.
٨ - ܐܘܕܝ ܕܫܗܝܕܬܐ ܡܪܬ ܫܡܘܢܝ ܘܒܢܝܗܝ ܫܒܥܬܐ.
ܘܐܘܕܝ ܕܡܪ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ.
١١ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܝܥܩܘܒ ܢܨܝܒܝܢܝ.
ܘܐܘܕܝ ܕܡܪ ܒܣܘܣ.
١٢ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܥܙܙܝܝܠ.
١٥ - ܥܝܕ ܕܬܘܠܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܥܠ ܫܢܒܠ.
ܘܐܬܢܩܠ ܕܡܪ ܫܡܘܝܝܠ.
٢٠ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܕܘܕܘ.
٢١ - ܥܝܕ ܕܣܥܘܕ ܡܪܝ.
٢٨ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܒܪܨܘܡ ܪܝܫ ܢܣܟܝܐ.
٣١ - ܥܝܕ ܕܥܢܨܪܬܐ.

HAZİRAN / June 2026 — حزيران ٢٠٢٦ — ܙܘܢ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

1 - Mor Şemun d'Zeyte (+ 734) Günü.
5 - Altın Cuması (Hbr.İşl. 3:6).
15 - Şehitler Günü.
26 - Elçilerin Perhizi (3 gün).
29 - Mor Petrus ve Mor Pavlus Günü (Mt.18:21-35).
30 - Oniki Elçinin Bayramı (Mt.9:36-10).

١ - تذكار مار شمعون الزيتوني.
٥ - جمعة الذهب.
١٥ - تذكار شهداء.
٢٦ - بدء صوم الرسل (٣ أيام).
٢٩ - عيد الرسولين مار بطرس ومار بولس.
٣٠ - تذكار الرسل الإثني عشر.

١ - ܐܘܕܝ ܕܡܪ ܫܡܥܘܢ ܙܝܬܝ.
٥ - ܥܪܘܒܬܐ ܕܕܗܒܐ.
١٥ - ܐܘܕܝ ܕܫܗܝܕܐ.
٢٦ - ܫܪܝ ܨܘܡܐ ܕܫܠܝܚܐ (٣ ܝܘܡܝ).
٢٩ - ܥܝܕ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܪ ܦܛܪܘܣ ܘܡܪ ܦܘܠܘܣ.
٣٠ - ܐܘܕܝ ܕܫܠܝܚܐ ܬܪܥܣܪ.

ܒܪܟ ܓܒܪܐ ܕܡܬܢܣܐ ܒܣܝܒܘܬܗ ܘܒܥܒܕܐ ܕܐܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܟ ܕܐܬܒܪܟ ܒܡܚܝ ܐܠܗܐ ܘܡܫܘܒܚ ܒܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܐܝܡܢܘܬܗ ܘܐܬܬܒ ܠܗ ܚܝܐ ܥܠܡܐ ܕܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܦܪܩ ܠܐܝܡܢܘܬܗ ܠܟܠ ܕܚܒ ܠܗ ܡܪܝ ܐܠܗܐ

ܣܘܪܝܝܐ-ܐܘܪܬܘܕܟܣ ܟܢܝܣܬܐ ܙܝܥܢܐ ܟܠܝܢܕܪ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܩܕܝܫܬܐ ܐܒܐ ܠܐܘ ܕ XIV ܒܝܘܡ ܙܝܪܘܬܐ ܕܝܠܢ ܠܟܢܝܣܬܢ ܡܪ ܐܦܪܝܡ ܒܝܠܟܘܝ. ٢٩.١١.٢٠٢٥

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܐܣܛܢܒܘܠ، ܐܢܩܘܪܝܐ ܘܐܝܙܡܝܪ

TEMMUZ / July 2026 — تمّوز ٢٠٢٦ — ܬܡܘܙ ٢٠٢٦

PAZARTESİ ܒܪܝܫܐ MONDAY الاثنين	SALI ܬܪܝܢܝܐ TUESDAY الثلاثاء	ÇARŞAMBA ܐܪܒܥܐ WEDNESDAY الاربعاء	PERŞEMBE ܚܡܝܫܐ THURSDAY الخميس	CUMA ܥܪܘܒܬܐ FRIDAY الجمعة	CUMARTESİ ܫܒܬܐ SATURDAY السبت	PAZAR ܚܕܐ ܒܫܒܐ SUNDAY الاحد
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

3 - Elçi Mor Tuma (+75) Günü.
15 - Mor Kuryakos (+301) ve Annesi Yuliti (+ 304) Günü.
20 - Mor İliyo ve Mor Hadbşabo (4. yy) Günü.
30 - Mor Yakup Burud'ono (+ 578) Günü.
ve Mor Grigorios Barebroyo (1226-1286) Günü.

٣ - ܥܝܕܐ ܕܫܠܝܚܐ ܬܘܡܐ.
١٥ - ܥܝܕܐ ܕܩܘܪܝܩܘܣ ܘܐܡܗ ܝܘܠܝܛܐ.
٢٠ - ܥܝܕܐ ܕܐܝܠܝܐ ܘܡܪ ܚܕ ܒܫܒܐ (ܚܕ ܒܫܒܐ).
٣٠ - ܥܝܕܐ ܕܡܪ ܝܥܩܘܒ ܒܪܕܥܝ.
- ܘܥܝܕܐ ܕܡܪ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܥܒܪܝܐ.

3 - Apostle St. Thomas Day.
15 - St. Kuriakose the Martyr and his Mother.
20 - St. Hadbshabo and St. Elija.
30 - St. Jacob Baradaeus.
and St. Gregorius Bar Hebraeus.

٣ - تذكار مار توما الرسول.
١٥ - تذكار مار قرياقس وأمه يوليطي.
٢٠ - تذكار مار إيليا ومار حد بشابو (عبد الأحد).
٣٠ - تذكار مار يعقوب البرادعي.
- وتذكار العلامة مار غريغوريوس يوحنا ابن العبري.

ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܣܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܟܠ ܗܢܐ ܕܐܬܩܒܠ ܠܗ ܟܠ ܣܛܢܐ ܘܦܪܫ ܠܟܠ ܐܬܪ ܘܐܬܪ. ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܡܛܥܝ ܗܢ ܘܗܠܝܢ ܕܣܒܪܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢ ܐܢܘܢ.
ح ܡܨ ١: ٧

Ne var ki, İsa Mesih'in beden alıp geldiğini kabul etmeyen birçok aldatıcı dünyanın her yerine yayıldı. Aldatıcı, Mesih karşıtı olan bunlardır. 2 Yuhanon 1: 7

AĞUSTOS / August 2026 — اب ٢٠٢٦ — ܐܒ ٢٠٢٦

PAZARTESİ ܒܪܝܫܐ MONDAY الاثنين	SALI ܬܪܝܢܝܐ TUESDAY الثلاثاء	ÇARŞAMBA ܐܪܒܥܐ WEDNESDAY الاربعاء	PERŞEMBE ܚܡܝܫܐ THURSDAY الخميس	CUMA ܥܪܘܒܬܐ FRIDAY الجمعة	CUMARTESİ ܫܒܬܐ SATURDAY السبت	PAZAR ܚܕܐ ܒܫܒܐ SUNDAY الاحد
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

1 - Mort Şmuni ve Çocukları (M.Ö. 163) Günü.
6 - Tecelli (Görünme) Bayramı (Mt.16:27-17 Lk.9:28-36).
7 - Mor Hobel ve Mor Abrohom (4. yy) Günü.
10 - Meryemana Perhizi (5 gün).
15 - Meryemana'nın İntikalı (Mt.8:16-22).
16 - Mor Sobo (+363) Günü.
18 - Mor Ahısnoyo (Menbecli Filüksinos) (+523) Günü.
26 - Mor Hananyo Günü.
31 - Mor Gabriel (634-668) Günü.

١ - ܥܝܕܐ ܕܫܗܝܕܬܐ ܡܪܬ ܫܡܘܢܝ ܘܒܢܝܗܐ ܫܒܥܐ.
٦ - ܥܝܕ ܬܓܠܝ ܕܡܪܝܐ.
٧ - ܥܝܕܐ ܕܡܪ ܗܒܝܠ ܘܡܪ ܐܒܪܗܘܡ.
١٠ - ܫܪܝ ܨܘܡܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝܡ (٥ ܝܘܡܝ).
١٥ - ܥܝܕ ܣܘܦܗ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝܡ.
١٦ - ܥܝܕܐ ܕܡܪ ܣܘܒܐ.
١٨ - ܥܝܕܐ ܕܡܪ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܡܢܒܓܐ.
٢٦ - ܥܝܕܐ ܕܡܪ ܚܢܢܝܐ.
٣١ - ܥܝܕܐ ܕܩܛܥ ܝܡܝܢ ܡܪ ܓܒܪܝܐܝܠ.

1 - St. Shmuni (Samona) and her 7 Children.
6 - The Transfiguration of Our Lord.
7 - St. Hobel and St. Abraham.
10 - Lent of the Blessed Virgin Mary (5 days).
15 - Assumption of the Blessed Virgin Mary.
16 - St. Sobo.
18 - Martyrdom of St. Philoxenos of Mabbug.
26 - St. Ananias.
31 - St. Gabriel.

١ - تذكار الشهيدة مارت شموني وأولادها السبعة.
٦ - عيد تجلي الرب.
٧ - تذكار مار هابيل ومار أبروهوم.
١٠ - بدء صوم السيدة العذراء (٥ أيام).
١٥ - عيد انتقال السيدة العذراء.
١٦ - تذكار مار سوبو.
١٨ - تذكار مار فيلوكسينوس المنبجي.
٢٦ - تذكار مار حننيا.
٣١ - تذكار قطع يمين مار كبرئيل.

ܡܛܠ ܕܚܢܢ ܐܢܚܢ ܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪ ܥܒܕܐ ܛܒ̈ܐ ܕܩܕܡ ܐܬܛܟܣ ܕܢܗܘܐ ܒܗܘܢ.
ܐܦܣ ٢: ١٠

Çünkü biz Allah'ın yapıtıyız, O'nun önceden hazırladığı iyi işleri yapmak üzere Mesih İsa'da yaratıldık Efesliler 2: 10

ܣܘܪܝܝܐ-ܐܪܬܘܕܘܟܣ ܥܕܬܐ ܟܢܝܫܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܩܕܝܫܬܐ ܐܒܐ ܠܐܘ ܕ XIV ܒܝܘܡ ܙܝܪܐ ܠܥܕܬܢ ܡܪ ܐܦܪܝܡ. ܒܝܠܟ ܐܝܣܬܢܒܘܠ. ٢٩.١١.٢٠٢٥

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܐܝܣܛܢܒܘܠ، ܐܢܩܘܪܝܐ ܘܐܝܙܡܝܪ

EYLÜL / September 2026 ايلول ٢٠٢٦ ܐܝܠܘܠ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

1 - Mor Malke (223-315) Günü.
5 - Şehit Mor Şarbel (105) Günü.
8 - Meryemana'nın Doğuş Bayramı.
14 - Haçın Bulunuş (326) Bayramı (Mt.24:1-35).
18 - Mor Yakup Hbişoyo (330-422) Günü.
ve Mor Matay (4. yy) ve Mor Ahudeme (+575) Günü.
24 - Mor Dimet (+408) Günü.

١ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܡܠܟܐ.
٥ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܫܪܒܝܠ ܣܗܕܐ.
٨ - ܥܝܕܐ ܕܝܠܕܬ ܣܝܕܬܢ ܥܕܪܬܐ ܡܪܝܡ.
١٤ - ܥܝܕܐ ܕܫܟܚܐ ܕܨܠܝܒܐ.
١٨ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܝܥܩܘܒ ܚܒܝܫܝܐ.
ܘܕܡܪ ܡܬܝ ܘܡܪ ܐܚܘܕܡܐ.
٢٤ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܕܝܡܛ.

1 - St. Malke.
5 - St. Sharbel.
8 - Nativity of the Blessed Virgin Mary.
14 - Finding of the Cross of our Lord.
18 - St. Jacob Hbishoyo (the Recluse).
and St. Matthew, St. Ahudeme.
24 - St. Dimet.

١ - تذكار مار ملكي.
٥ - تذكار الشهيد مار شربل.
٨ - عيد ميلاد السيدة العذراء مريم.
١٤ - عيد اكتشاف الصليب.
١٨ - تذكار مار يعقوب الحبيسي.
وتذكار مار متى ومار أحودامه.
٢٤ - تذكار مار ديمط.

EKİM / October 2026 تشرين الأول ٢٠٢٦ ܬܫܪܝܢ ܩܕܡܝܐ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܪܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

1 - Mor Aday ve Mor Abay (I. yy) Günü.
7 - Mor Sarkis ve Mor Bakös (279-336) Günü.
15 - Mor Osyo (+377) ve Mor Eşayo (4. yy) Günü.
17 - Mor İğnatiyos Nurono (3. yy) Günü.

١ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܐܕܝ ܘܡܪ ܐܒܝ.
٧ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܣܪܟܝܣ ܘܒܟܘܣ ܫܗܕܐ.
١٥ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܐܣܝܐ ܘܡܪ ܐܫܥܝܐ.
١٧ - ܝܘܡ ܙܟܝܪܐ ܕܡܪ ܐܓܢܛܝܘܣ ܢܘܗܪܢܐ.

1 - St. Aday and St. Abay.
7 - St. Sergius and St. Bachus.
15 - St. Osyo and St. Isaiah.
17 - St. Ignatius the Illuminator

١ - تذكار مار آدي ومار آباي.
٧ - تذكار مار سركيس ومار باخوس.
١٥ - تذكار مار اسيا ومار إشعيا.
١٧ - تذكار مار أغناطيوس النوراني.

”ܗܳܟܳܐ ܡܬܺܝܗܒ ܠܟܽܘܢ. ܒܥܘ ܡܫܰܟܚܺܝܢ. ܩܘܪ ܡܦܬܰܚ ܠܟܽܘܢ.“ ܟܽܠ ܡܰܢ ܕܫܳܐܶܠ ܢܶܬܠ ܠܶܗ. ܘܡܰܢ ܕܒܥܳܐ ܫܰܟܚ. ܘܠܰܡܰܪܶܩ ܢܶܬܦܬܰܚ ܠܶܗ.

ماتى ٧: ٧-٨

Dileyin, size verilecektir; arayın, bulacaksınız; kapıyı çalın, size açılacaktır. Çünkü her dileyen alır, arayan bulur, kapı çalana açılır. Matta 7: 7-8

ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܰܝܟܳܐ ܕܐܰܢܳܐ ܐܶܬܰܚܰܕ ܥܰܡ ܐܒܝ ܘܐܶܬܝܬܒ ܥܰܡ ܟܽܘܪܣܝܗ ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܶܬܝܬܒ ܥܰܡ ܡܰܢ ܕܢܰܚܨܶܚ ܠܝ: ؤ

Ben nasıl galip gelerek Babam'la birlikte Baba'mın tahtına oturdumsa, galip gelene de benimle benimle birlikte tahtıma oturma hakkını vereceğim. Vahiy 3: 21

ܣܘܪܝܝܐ-ܐܘܪܬܘܕܟܣ ܟܢܝܣܬܐ ܙܝܢܐ ܟܢܝܣܬܐ
Süryani Ortodoks Kilisesi Takvimi-İstanbul









Kadasetli Papa Leo XIV. Yeşilköy Mor Efrem Kilisemize Ziyareti. 29.11.2025

ܩܕܝܫܬܐ ܐܒܐ ܠܐܘ ܬܪܥܣܪ ܕܐܬܐ ܠܟܢܝܣܬܢ ܡܪ ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܟܘ. ٢٩.١١.٢٠٢٥

resimofset

Calendar of Istanbul Syriac Orthodox Church

İstanbul, Ankara ve İzmir Metropolitliği

ܡܛܪܦܘܠܝܛܘܬ ܐܣܛܢܒܘܠ، ܐܢܩܘܪܝܐ ܘܐܙܡܝܪ

KASIM / November 2026 تشرين الثاني ٢٠٢٦ ܬܫܪܝܢ ܬܪܝܢ ܫܢܬ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܢܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

1 - Kilise Kutsama Pazarı (Mt.16:13-20).
8 - Kilise Yenileme Pazarı (Mr.12:35-44).
15 - Zekeriye'nin Müjde Pazarı (Lk.1:5-25).
ve Mor Şalito (4. yy) Günü.
22 - Meryemana'nın Müjde Pazarı (Lk.1:26-38).
29 - Meryemana'nın Elişbah'a Ziyaret Pazarı (Lk.1:39-56).
ve Suruçlu Mor Yakup (451-521) Günü.

١ - أحد تقديس الكنيسة.
٨ - أحد تجديد الكنيسة.
١٥ - أحد بشارة زكريا الكاهن.
وتذكار مار شليطا.
٢٢ - أحد بشارة العذراء مريم.
٢٩ - أحد زيارة العذراء لنسيبتها اليصابات.
وتذكار الملفان مار يعقوب السروجي.

١ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܬܟܣܐ ܕܥܕܬܐ.
٨ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܚܕܬܐ ܕܥܕܬܐ.
١٥ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܒܫܪܬܐ ܕܙܟܪܝܐ ܟܗܢܐ.
ܘܕܟܪܢ ܡܪ ܫܠܝܛܐ.
٢٢ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܒܫܪܬܐ ܕܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ.
٢٩ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܙܝܪܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܠܐܠܝܫܒܥ ܐܡܗ ܕܝܘܚܢܢ.
ܘܕܟܪܢ ܡܪ ܝܥܩܘܒ ܣܪܘܓܝܐ.

ﻣﺠﺪﻧﺎ ﻳﺴﻮﻉ ﺍﻟﻤﺴﻴﺢ ﺍﻟﺬﻱ ﺑﺎﺭﻛﻨﺎ ﻓﻲ ﻛﻞ ﺑﺮﻛﺔ ﺭﻭﺣﻴﺔ ﻓﻲ ﺍﻟﺴﻤﺎﻭﻳﺎﺕ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺴﻴﺢ ﻛﻤﺎ ﺍﺧﺘﺎﺭﻧﺎ ﻗﺒﻞ ﺗﺄﺳﻴﺲ ﺍﻟﻌﺎﻟﻢ ﻟﻨﻜﻮﻥ ﻗﺪﻳﺴﻴﻦ ﻭﺑﻼ ﻋﻴﺐ ﻗﺪﺍﻣﻪ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺤﺒﺔ. ﺃﻓﺴﺲ ١: ٣-٤

ܡܚܘܝܢ ܐܢܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܟ ܠܢ ܒܟܠ ܒܪܟܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܚܪ ܠܢ ܩܕܡ ܡܬܬܣܝܣ ܥܠܡܐ ܕܢܗܘܝ ܩܕܝܫܝܢ ܘܠܐ ܡܬܬܝܡܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܒܚܘܒܐ. ܐܦܣܣ ١: ٣-٤

Bizi Mesih'te her ruhsal kutsamayla göksel yerlere kutsamış olan Rabbimiz İsa Mesih'in Babası Allah'a övgüler olsun! O kendi önünde sevgide kutsal ve kusursuz olmamız için dünyanın kuruluşundan önce bizi Mesih'te seçti. Efesliler 1: 3-4

ARALIK / December 2026 كانون الأول ٢٠٢٦ ܟܢܘܢ ܩܕܡܝܐ ܫܢܬ ٢٠٢٦

PAZARTESİ	SALI	ÇARŞAMBA	PERŞEMBE	CUMA	CUMARTESİ	PAZAR
ܬܢܝܢ ܫܒܐ	ܬܠܬܐ ܫܒܐ	ܐܪܒܥܐ ܫܒܐ	ܚܡܝܫܐ ܫܒܐ	ܥܪܘܒܬܐ	ܫܒܬܐ	ܚܕ ܫܒܐ
MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

4 - Mort Barbara ve Mort Yulyana (+ 303) Günü.
6 - Vaftizci Mor Yuhanun'un Doğuş Pazarı (Lk.1:57-80).
ve Mor Zohe (Nikolaos) (+ 350) Günü.
10 - Mor Behnam ve Kız kardeşi Sara (4. yy) Günü.
13 - Yusuf'un Vahiy (Esinleme) Pazarı (Mt.1:18-25).
15 - Doğuş Perhizinin Başlangıcı (10 gün).
20 - Doğuş Bayramından önceki Pazar (Mt.1:1-18).
23 - Mor Gabriel'in Vefatı (+668).
25 - Mesih'in Doğuş (Yaldo) Bayramı (Mt.2:1-12 Lk.2:1-20).
26 - Meryemana Övgü Günü (Lk.2:15-20).
27 - Bethlehem Çocuklarının öldürülüş Günü (Mt.2:13-23).

٤ - تذكار الشهيدتين بربارة ويوليانة.
٦ - أحد ميلاد يوحنا المعمدان.
وتذكار القديس مار زوخي (نيقولاوس).
١٠ - تذكار مار بهنام وأخته سارة.
١٣ - أحد وحي يوسف البار.
١٥ - بدء صوم الميلاد (١٠ أيام).
٢٠ - الأحد السابق للميلاد.
٢٣ - انتقال القديس مار كبرئيل.
٢٥ - عيد الميلاد المجيد.
٢٦ - عيد ثهنئة العذراء.
٢٧ - تذكار استشهاد أطفال بيت لحم.

٤ - ܬܕܟܪ ܫܗܝܕܬܐ ܒܪܒܪܐ ܘܝܘܠܝܢܐ.
٦ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܝܠܕܘܬ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.
ܘܕܟܪ ܩܕܝܫ ܡܪ ܙܘܟܝ (ܢܝܩܘܠܘܣ).
١٠ - ܬܕܟܪ ܡܪ ܒܗܢܡ ܘܐܚܬܗ ܣܪܐ.
١٣ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܓܠܝܐ ܠܝܘܣܦ ܒܪ ܝܥܩܘܒ.
١٥ - ܫܪܝ ܨܘܡ ܕܝܠܕܐ (١٠ ܝܘܡܝ).
٢٠ - ܚܕ ܒܫܒܐ ܩܕܡ ܝܠܕܐ.
٢٣ - ܬܕܟܪ ܐܣܟܬܐ ܕܡܪ ܓܒܪܝܐܝܠ.
٢٥ - ܥܝܕ ܝܠܕܐ ܡܫܝܚܐ.
٢٦ - ܥܝܕ ܬܗܢܝܬܐ ܕܬ̈ܘܠܬܐ.
٢٧ - ܬܕܟܪ ܣܛܝܦܢ ܛܠܝ̈ܐ ܕܒܝܬ ܠܚܡ.